

郵送による転出届

(あて先) 秦野市長 ※太枠内を記入してください。

異動年月日

※新しい住所に住み始めた年月日

年 月 日

新しい住所	※郵便物が届く住所でアパート名、部屋番号も記入ください	新しい住所の世帯主	
今までの住所		今までの住所の世帯主	
本 籍		筆頭者	

異動事由	12	21	31	37
主変更	転出	社保加入	国保変更	
異動区分	1一部	2全部		

保険証番号

異動する人(転出した人)

個人コード	氏名(上段はフリガナ)	生年月日	性別	旧世帯主との続柄	印鑑	国保	理由	得喪年月日	証	後期	介護	備考
	1	大・昭・平・令 年 月 日	男・女		登・無 回・未	喪失		・ ・	訂正・未訂 回収・未回	回収・未回 ・ ・		
	2	大・昭・平・令 年 月 日	男・女		登・無 回・未	喪失		・ ・	訂正・未訂 回収・未回	回収・未回 ・ ・		
	3	大・昭・平・令 年 月 日	男・女		登・無 回・未	喪失		・ ・	訂正・未訂 回収・未回	回収・未回 ・ ・		
	4	大・昭・平・令 年 月 日	男・女		登・無 回・未	喪失		・ ・	訂正・未訂 回収・未回	回収・未回 ・ ・		
	5	大・昭・平・令 年 月 日	男・女		登・無 回・未	喪失		・ ・	訂正・未訂 回収・未回	回収・未回 ・ ・		

上記のとおり転出しましたので、新住所へ転出証明書を送付してください。

(記入日) 年 月 日

《届出人》 (届出人は引っ越した本人、またはその世帯主に限られます)	住 所	
	氏 名	印
	生年月日	大・昭・平・令 年 月 日
	電話番号(昼間連絡が取れる番号)	( ) —

★送付に必要なもの  
①この「郵送による転出届」の用紙  
②返信用封筒(宛名に届出人氏名・郵便番号・新しい住所を記入し、切手を貼る《速達の場合は追加料金分も貼ってください》)  
③本人確認のため、届出人の身分証明書(マイナンバーカード・免許証等)のコピー  
上記①②③を同封の上【〒257-8501 秦野市桜町1-3-2 秦野市役所戸籍住民課】に送付してください。電話でのお問い合わせは0463-82-5127(直通)

受付	入力	照合	通知
修正	発行	CP	
			国・介・後

# Hadano — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

- 1 郵送による転出届 Moving out
- 2 異動年月日 [異動年月日]
- 3 年 月 日 Year \_\_ Month \_\_ Day \_\_  
Fill in the date using the Japanese calendar format (year/month/day with numbers only)
- 4 ※新しい住所に住み始めた年月日 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 5 (あて先) 秦野市長 [(あて先) 秦野市長]
- 6 ※太枠内を記入してください。 [※太枠内を記入してください。]
- 7 動事由主変転出社保加国保変 Moving out
- 8 新しい住所※郵便物が届く住所でアパート名、部屋番号もご記入ください Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 9 新し世帯住主所の [新し世帯住主所の]
- 10 入更 [入更]
- 11 異12 [異12]
- 12 今までの住所の Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 13 今までの住所 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 14 世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 15 分部部 [分部部]

[illegible]

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

1 本 籍		2 筆頭者		3 保険証番号	
4 異動する人(転出した人)		5 備考			
個人コード	氏名(ト段+フリガナ)	生年月日	性別	旧世帯主	印鑑
					届出理由
					得喪年月日
					証 後 介 護

- 1 保険証番号 Health insurance card  
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
- 2 本 籍 [本 籍]
- 3 筆頭者 Head of family register  
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A.
- 4 異動する人(転出した人) Moving out / To do/perform  
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 5 備考 Remarks / Notes  
Space for additional information or special circumstances. Usually optional.
- 6 旧世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

転出届		転入届	
1 転出する人		2 転入する人	
3 転出する理由		4 転入する理由	
5 転出する日		6 転入する日	
7 転出する場所		8 転入する場所	
9 転出する人		10 転入する人	
11 転出する人		12 転入する人	
13 転出する人		14 転入する人	
15 転出する人		16 転入する人	
17 転出する人		18 転入する人	
19 転出する人		20 転入する人	
21 転出する人		22 転入する人	
23 転出する人		24 転入する人	
25 転出する人		26 転入する人	
27 転出する人		28 転入する人	
29 転出する人		30 転入する人	
31 転出する人		32 転入する人	
33 転出する人		34 転入する人	
35 転出する人		36 転入する人	
37 転出する人		38 転入する人	
39 転出する人		40 転入する人	
41 転出する人		42 転入する人	
43 転出する人		44 転入する人	
45 転出する人		46 転入する人	
47 転出する人		48 転入する人	
49 転出する人		50 転入する人	
51 転出する人		52 転入する人	
53 転出する人		54 転入する人	
55 転出する人		56 転入する人	
57 転出する人		58 転入する人	
59 転出する人		60 転入する人	
61 転出する人		62 転入する人	
63 転出する人		64 転入する人	
65 転出する人		66 転入する人	
67 転出する人		68 転入する人	
69 転出する人		70 転入する人	
71 転出する人		72 転入する人	
73 転出する人		74 転入する人	
75 転出する人		76 転入する人	
77 転出する人		78 転入する人	
79 転出する人		80 転入する人	
81 転出する人		82 転入する人	
83 転出する人		84 転入する人	
85 転出する人		86 転入する人	
87 転出する人		88 転入する人	
89 転出する人		90 転入する人	
91 転出する人		92 転入する人	
93 転出する人		94 転入する人	
95 転出する人		96 転入する人	
97 転出する人		98 転入する人	
99 転出する人		100 転入する人	

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

異動する人(転出した人)																																																	
個人コード		氏名(上段はフリガナ)			生年月日		性別		旧世帯主との続柄		印鑑	国保	理由	得喪年月日		証	後期	介護	備考																														
1					大・昭・平・令 年 月 日		男・女				登・無 回・未	喪失		・		訂正・未訂 回収・未回		回収・未回																															

- 1 異動する人(転出した人) Moving out / To do/perform  
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 2 備考 Remarks / Notes  
Space for additional information or special circumstances. Usually optional.
- 3 旧世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 4 個人コード [個人コード]
- 5 氏名 (上段はフリガナ) Phonetic reading (katakana) / Full name  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 6 印鑑国保理由得喪年月日証 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 7 介護 Long-term Care Insurance  
Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.
- 8 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 9 性別 Gender  
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 10 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 11 登・無喪失 [登・無喪失]
- 12 ・ 訂正・未訂 [・ 訂正・未訂]
- 13 男・女 [男・女]
- 14 回収・未回 [回収・未回]
- 15 年 月 日 [年 月 日]



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

									1			年 月 日	男 · 女			登、無 回、未	喪失		·	·	訂正、未訂 回收、未回	出収、未出 収				
									2			大・昭・平・令 年 月 日	男 · 女			登、無 回、未	喪失		·	·	訂正、未訂 回收、未回	回收、未回				

1. (bullet points/list markers)
2. 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
3. 登・無喪失 [登・無喪失]
4. ・訂正・未訂 [・訂正・未訂]
5. 男・女 [男・女]
6. 回收・未回 [回收・未回]
7. 年 月 日 [年 月 日]
8. (bullet points/list markers)

[illegible]

								2			大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女		登・無回・未	喪失		訂正・未訂 回收・未回	回收・未回		
								3			大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女		登・無回・未	喪失		訂正・未訂 回收・未回	回收・未回		
								4			大・昭・平・令 年 月 日	男 ・ 女		登・無回・未	喪失		訂正・未訂 回收・未回	回收・未回		

- 1 登・無喪失 [登・無喪失]
- 2 ・ ・ 訂正・未訂 [・ ・ 訂正・未訂]
- 3 男・女 [男・女]
- 4 回收・未回 [回收・未回]
- 5 年 月 日 [年 月 日]
- 6 ・ ・ ・ (bullet points/list markers)
- 7 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 8 登・無喪失 [登・無喪失]
- 9 ・ ・ 訂正・未訂 [・ ・ 訂正・未訂]
- 10 男・女 [男・女]
- 11 回收・未回 [回收・未回]
- 12 年 月 日 [年 月 日]
- 13 ・ ・ ・ (bullet points/list markers)
- 14 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
- 15 登・無喪失 [登・無喪失]

[illegible]

## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

[illegible]

- 訂正・未訂正 [訂正・未訂正]
- 男・女 [男・女]
- 回収・未回収 [回収・未回収]
- 年 月 日 [年 月 日]
- ・ (bullet points/list markers)

[illegible]



## セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

[illegible]

- 1 登・無喪失 [登・無喪失]
  - 2 ・ 訂正・未訂 [・ 訂正・未訂]
  - 3 男・女 [男・女]
  - 4 回収・未回 [回収・未回]
  - 5 年 月 日 [年 月 日]
  - 6 ・ ・ ・ (bullet points/list markers)
  - 7 大・昭・平・令 [大・昭・平・令]
  - 8 登・無喪失 [登・無喪失]
  - 9 ・ 訂正・未訂 [・ 訂正・未訂]
  - 10 男・女 [男・女]
  - 11 回収・未回 [回収・未回]
  - 12 年 月 日 [年 月 日]
  - 13 ・ ・ ・ (bullet points/list markers)
  - 14 上記のとおり転出しましたので、新住所へ転出証明書を送付してください。 Certificate of Moving Out / New address / Address  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when  
registering at your new ward (転入届). The address you are moving TO.
  - 15 (記入日) 年 月 日 [(記入日) 年 月 日]

[illegible]

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

⑥

⑦

《届出人》  
(届出人は引っ越した本人、またはその世帯主に限

①

②

③

④

住所

氏名

生年月日

大・昭・平・令

年

月

日

印

①この「郵送による転出届」の用紙  
②返信用封筒(宛名に届出人氏名・郵便番号・新しい住所を記入し、切手を貼る《速達の場合は追加料金分も貼ってください》)  
③本人確認のため、届出人の身分証明書(マイナンバーカード・免許証等)のコピー  
上記①②③を同封の上【〒257-8501 秦野市桜町1-3-2

受付

入力

照合

通知

修正

発行

CP

- 1

住所

[住所]
- 2

入し、切手を貼る《速達の場合は追加料金分も貼ってください》

) 付力合知

Postage stamp

Staff use only - do not fill in
- 3

③本人確認のため、届出人の身分証明書 ( マイナンバーカード

My Number / Applicant / Person filing the form

Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 4

氏名

Name

Write your full legal name as it appears on your passport or residence card
- 5

( 届出人は引っ越

Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 6

修発

[修発]
- 7

大・ 昭・ 平・ 令

年

月

日

[大・ 昭・ 平・ 令 年 月 日]
- 8

生年月日

Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 9

上記①②③を同封の上 【〒257-8501 秦野市桜町1-3-2

[上記①②③を同封の上 【〒257-8501 秦野市桜町1-3-2]
- 10

その世帯主に限

Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 5 — Section 5

その世帯主に限 られます)	生年月日	大・昭・平・令	年	月	日	上記①②③を同封の上【〒257-8501秦野市桜町1-3-2 秦野市役所戸籍住民課】に送付してください。電話での お問い合わせは0463-82-5127(直通)	修正	発行	CP
	電話番号(昼間連絡が取れる番号)	(	)	—			国・介・後		

- 1 修発 [修発]
- 2 大・昭・平・令 年 月 日 [大・昭・平・令 年 月 日]
- 3 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 4 上記①②③を同封の上【〒257-8501秦野市桜町1-3-2 [上記①②③を同封の上【〒257-8501秦野市桜町1-3-2]
- 5 その世帯主に限 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone,  
you are the head of household.
- 6 電話番号 ( 昼間連絡が取れる番号 ) Phone number  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 7 ( ) [( )]
- 8 国・介・後 [国・介・後]
- 9 お問い合わせは0463-82-5127(直通) [お問い合わせは0463-82-5127(直通)]



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?